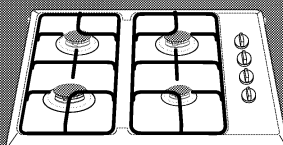




NGU 4151 DH



hu **Használati útmutató**



**BOSCH**

---

hu ..... 3

---

NGU4151DH : HI4BH

---

## Tartalom

<b>Környezetbarát ártalmatlanítás .....</b>	<b>4</b>
A régi készülékek eltávolítása .....	4
A csomagolás eltávolítása .....	4
<b>Biztonsági tudnivalók .....</b>	<b>5</b>
Az új készülék .....	6
Ezekre kell ügyelni .....	6
Kezelőpanel és főzőlapok .....	6
<b>A készülék elhelyezése .....</b>	<b>7</b>
<b>Elhelyezés és csatlakoztatás .....</b>	<b>7</b>
Elektromos csatlakoztatás .....	7
Tudnivalók a szerelő számára .....	7
Biztonsági előírások.....	7
<b>A főzőlapok .....</b>	<b>8</b>
A főzőlapok használata .....	8
<b>Tisztítás, gondos használat és karbantartás...</b>	<b>8</b>
<b>Műszaki adatok - gáz.....</b>	<b>10</b>

## Környezetbarát ártalmatlanítás

### A régi készülék eltávolítása

Először kösse ki a régi készülék kábeleit és gázcsövét.

A régi készüléktől környezetbarát módon kell megszabadulni, és lehetséges, hogy vissza lehet vinni a forgalmazóhoz vagy egy újrahasznosító telephelyre.

Az újrahasznosítással foglalkozó cégek elérhetőségét a helyi önkormányzatnál találhatja meg.

### Ügyeljen az alábbiakra!

Az újrafeldolgozás és újrahasznosítás anyagokat takarít meg és csökkenti a hulladékképződést. Ez a természetes alapanyagokkal való takarékos bánásmódhoz és a környezet védelméhez vezet. A környezetvédelemmel kapcsolatos egyéb információkról a helyi önkormányzatnál tudakozódhat.

### A csomagolás eltávolítása

A csomagolóanyagokat is környezetbarát módon távolítsa el. A termékünk védőcsomagolással van ellátva a szállítás idejére. A lehető legkevesebb csomagolóanyagot használunk fel hozzá. A felhasznált csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A fa részeket nem kezeltük vegyszerekkel. A kartondobozok 80 - 100% újrahasznosított papírból készülnek. A védőfóliák polietilénből (PE), a szalagok polipropilénből (PP), a műanyag párnák pedig CFC-mentes polisztirol habból (PS) készülnek. Az anyagok tisztán szénhidrogénekből készülnek, és újrahasznosíthatóak.

## Biztonsági információk

Az első használat előtt olvassa el az alábbi biztonsági információkat:

1. A készülék 220-240 V feszültséggel működik. Ha más hálózati feszültség áll rendelkezésre, például 110V, akkor forduljon a vevőszolgálatunkhoz.
2. Ne érintse a tápkábelt forró tárgyakhoz. A tápkábel ne érjen hozzá a berendezés hátuljához.
3. A hálózathoz való csatlakoztatás során csak földelt konnektort használjon.  
Ha nincs ilyen a közelben, akkor forduljon a vevőszolgálatunkhoz.
4. A gázcső nem érhet hozzá a készülék forró részeihez, illetve a főzőlapokhoz.  
Ellenőrizze a gázcső gáztömrségét (pl. szappanos vízzel).
5. Ha csatlakoztatta a gázcsövet a készülékhez, húzza meg szorosan a csatlakozót, és ellenőrizze a gázcső gáztömrségét (pl. szappanos vízzel). Ilyenkor vigyázzon arra, hogy a főzőlapok ki legyenek kapcsolva.
6. Az üzemeltetéshez beállított gázfajta a készülék típustábláján van feltüntetve (lásd a készülék alját és a csomagolást). A készülékhez megfelelő gázfajtákról és a megfelelő gázfűvókákról további információ a használati útmutató végén, a műszaki adatok táblázatában található. Ha a gázszolgáltató vállalat által szállított gázfajta eltér a készülék használatához beállított gázfajtától, akkor vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl a készülékbeállítások módosítása céljából.
7. A készüléket a lehető legrövidebb csővel kösse a gázpalackhoz. Biztonsági okokból a műanyag összekötő cső hossza ne haladja meg az 1,25 m-t.
8. A készüléket az érvényben levő rendelkezéseknek megfelelően kell felszerelni és csak jól szellőző helyiségekben szabad üzemeltetni. A készülék felszerelése és üzembe helyezése előtt olvassa el a leírásokat.
9. Biztosítson megfelelő szellőzést a telepítés helyén (például a konyhában). Használjon természetes szellőzést, vagy ha ez nem lehetséges, használjon mesterséges szellőztetést (megfelelő levegő elszívó berendezés a tűzhely felett).
10. Ha a készüléket hosszabb ideig szeretné használni megszakítás nélkül, szükség lehet további szellőztetés megoldására is.  
**Ilyen esetben:** Nyissa ki az ablakot, vagy kapcsolja magasabb fokozatba az elszívó berendezést.
11. Ez a készülék csak háztartásban való alkalmazásra készült. A készüléket kizárólag ételek készítésére használja.
12. Felnőttek és gyerekek soha ne üzemeltessék a készüléket felügyelet nélkül,  
– ha testileg vagy szellemileg nem képesek rá  
– vagy ha nincs kellő tudásuk és tapasztalatuk a készülék megfelelő és biztonságos kezeléséhez.
13. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.

hu

**14.** A szakszerűtlen javítások veszélyesek.  
Áramütés veszélye!  
Javításokat csakis szakképzett  
ügyfélszolgálati technikus végezhet.

**15.** Ha a készülék hibás, kapcsolja ki a  
biztosítékot a biztosítékszekrényben.  
Hívja az ügyfélszolgálatot.

#### **16. Figyelem!**

A tűzhely felülete üzemelés közben és  
közvetlenül utána rendkívül forró. Ne érintse  
meg! Tartsa távol a gyerekeket a készüléktől.

#### **Tipp**

A használható gáztípusokról és fűvókákról  
a használati útmutató végén található  
műszaki adatoknál olvashat.

## **Az új készülék Ezekre kell ügyelni...**

A használati útmutató az új készülék  
hatékony használatában nyújt segítséget,  
amely megfelel a legmodernebb műszaki  
követelményeknek. A készülék 10 éves  
élettartamra készült.

Kérjük, hogy a használati  
útmutató olvasásakor feltétlenül  
tanulmányozza az útmutató végén  
található ábrákat.

#### **1. ábra**

1. Kezelőpanel
2. Tartórács
3. Főzőlapok
4. Tűzhelylap

## **Kezelőpanel és főzőlapok**

#### **2. ábra**

1. Kiegészítő főzőlap vezérlőgombja
2. Standard főzőlap vezérlőgombja
3. Standard főzőlap vezérlőgombja
4. Intenzív főzőlap vezérlőgombja
5. Kiegészítő főzőlap
6. Standard főzőlap
7. Standard főzőlap
8. Intenzív főzőlap

## A készülék elhelyezése

A készüléket csak erre felhatalmazott szakember csatlakoztathatja. A garancia nem vonatkozik a készülék helytelen csatlakoztatása miatt keletkező károkra. Az összeszerelési útmutató benne van a csomagolásban.

Működés közben a készülék alja felmelegszik. Ezért egy védőlemezt kell a készülék aljára szerelni. (Lásd az összeszerelési útmutatót).

A csatlakozásnak akadálymentesen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy bármikor le lehessen csatlakoztatni a készüléket az elektromos hálózatról.

## Elhelyezés és csatlakoztatás

### Elektromos csatlakoztatás

Az elektromos csatlakoztatást egy hivatalos engedéllyel rendelkező szakembernek kell elvégeznie. A mindenkori áramszolgáltató előírásait be kell tartani.

Ha hibásan csatlakoztatják a készüléket, akkor kár esetén megszűnik a garanciajogosultság.

### Tudnivalók a szerelő számára

A hálózati feszültségnek egyeznie kell a típustáblán szereplő adatokkal.

#### Figyelem!

**Minden készüléket hárompólusú kábellel kell földelni.**

A hálózati csatlakozóvezeték ereit a színkódolásnak megfelelően kell csatlakoztatni:

Zöld-sárga	védővezeték (⊕)
Kék	null-vezeték
Barna	fázisvezeték

A vezeték kicserélésekor: Csak a bekötési ábra szerint csatlakoztassa a géphez.

### Biztonsági előírások

A szerelési oldalon egy összpólusú elválasztó berendezésnek kell rendelkezésre állnia legalább 3 mm-es kontaktnyílással. Csatlakozódugóval történő csatlakoztatásnál ez nem szükséges, ha a dugós csatlakozó a felhasználó számára hozzáférhető.

A csatlakozódugóval ellátott készülékeket csak előírászerűen felszerelt védőérintkezős dugaszolóaljzathoz szabad csatlakoztatni.

Elektromos biztonság: Ez a készülék az I. érintésvédelmi osztályba tartozik és csak védővezetékekkel üzemeltethető.

A készülék csatlakoztatásához használjon H 05 VV-F típusú vagy azzal egyenértékű vezetékkel.

## A főzőlapok

### A főzőlapok használata

#### 3. ábra

Adott főzőlap bekapcsolásához nyomja le a hozzá tartozó gombot és forgassa el balra a "☆" gyújtó állásig. Ekkor a bekapcsol a gyújtó. Tartsa lenyomva a gombot 1-3 mp-ig. Ezalatt az égőrendszer felmelegszik, és így a főzőlap gázlángja már égve marad.

Ha a láng valamiért kialszik, a biztonsági rendszer rögtön kikapcsolja a gázellátást.

A gyújtóberendezést nem szabad 15 másodpercnél hosszabb ideig működtetni. Ha az égőfej 15 másodperc alatt nem gyullad be, hagyja abba a begyújtást, és legalább 1 percet várjon az újabb begyújtás előtt.

#### Ellenőrizze, hogy ég-e a láng!

**Ha nem ég, ismételje meg a begyújtást!**

#### Ki

Amikor a gombon levő pont egy vonalban van a kezelőpanelen levő ponttal, akkor a főzőlap kikapcsolt állapotban van.

#### Nagy láng

Ha lenyomja a gombot, és elforgatja balra a nagy láng állásba, a gázszelep a maximális nyitott állásban lesz.

#### Kis láng



Ha a gombot a kis láng irányába forgatja, a láng mérete csökken. Ilyenkor a gázszelep félig nyitott állásban van.

A hatékony használathoz a következő edényméretek javasoltak (átmérők cm-ben):

A kiegészítő főzőlapon - 12-18 cm

A standard főzőlapon - 18-24 cm

Az intenzív főzőlapon - 24-28 cm

#### 4. ábra

#### A főzőlapok fűtőtéljesítményei:

Intenzív főzőlap:	3,00 kW
Standard főzőlap:	1,75 kW
Kiegészítő főzőlap:	1,00 kW

Ha 12 cm-nél kisebb edényt vagy mokkakávét szeretne melegíteni a kisebb főzőlapon, akkor használja a rácsot.

## Tisztítás, gondos használat és karbantartás

A tisztítással, gondos használattal és karbantartással kapcsolatban figyeljen a következőkre:

1. Biztonsági okokból a gázellátást le kell kapcsolni a nyomásszabályzónál bármilyen munka megkezdése előtt. Ha földgázzal használja a készüléket, zárja el a gázcsapot.
2. Húzza ki a dugót a konnektorból.
3. Ha a készülék még meleg, várja meg, amíg lehűl.



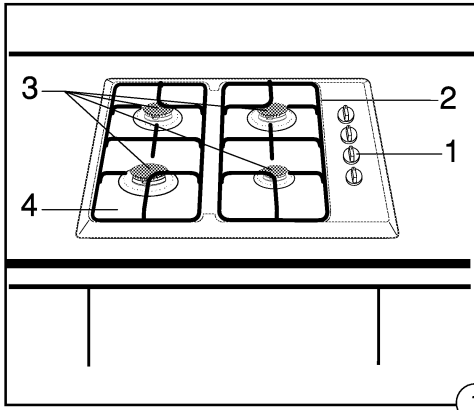
4. A készülékre kerülő savas anyagokat, mint például citromlevet és olajat el kell távolítani.
5. Tisztításhoz soha ne használjon gyúlékony anyagokat, például oldószert, benzint, petróleumot vagy savakat.
6. A kezelőfelület tisztításához ne használjon dörzshatású tisztítószereket. Az ilyen anyagok megkarcolhatják a felületet, illetve ledörzsölhetik a feliratokat.
7. A leszerelhető égő alkatrészeket forró szappanos vízzel tisztítsa. Ne mossa ezeket mosogatógépben! Ne használjon dörzshatású tisztítószereket.
8. Ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.
9. **Nemesacél előlapok**  
Tisztításukhoz használjon meleg mosogatószeres vízzel nedvesített szivacsot. A csiszolt nemesacél felületeket mindig az anyag csiszolásának irányában törölje. Másképpen felkarcolódhatnak. Puha törlővel törölje szárazra. Nem alkalmasak a tisztításhoz az agresszív tisztítószerek, karcolást okozó szivacsok és durva törlőkendők. A nemesacél előlapok polírozásához használhatók a speciális nemesacél-tisztítószerek. Tartsa be a gyártó utasításait. Ilyen tisztítószerek a felhatalmazott ügyfélszolgálatainknál szerezhetők be.

## Tisztítás:

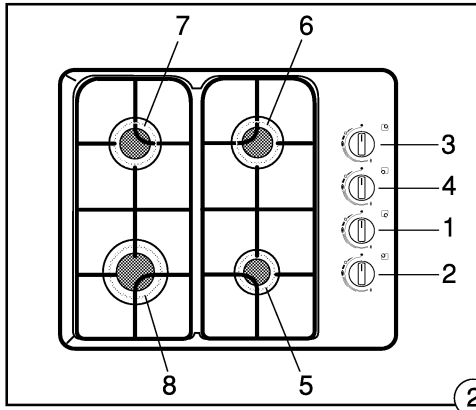
1. A kezelőpanelt, felületet és egyéb zománcozott felületeket nedves ruhával kell áttörölni, majd szárazra törölni.
2. Vegye le az acélrácsot, és tisztítsa meg mosogatószeres melegvízzel nedvesített szivaccsal.
3. Vegye le az égőfejek törzsét és fedelét. Tisztításukhoz használjon mosogatószeres vízzel nedvesített szivacsot. Ügyeljen arra, hogy az égőfejek törzsén nyílások tiszták, szennyeződésektől mentesek legyenek.
4. A gyújtókat kis puha kefével tisztítsa meg. A gázégők csak akkor működnek, ha a gyújtók tiszták.
5. Az égőfejek kelyheiből távolítsa el az ételmaradványokat, ehhez használjon meleg mosogatószeres vízzel nedvesített törlőt. Kevés vizet használjon. A víz nem folyhat be a készülék belsejébe. Ügyeljen arra, hogy tisztításkor a szelepnnyílások ne tömődjenek el és ne sérüljenek meg.
6. Tisztítás után minden alkatrészt gondosan szárítsa meg. Az égőfejek törzsét és fedelét tegye vissza. A nem jól visszahelyezett alkatrészek megnehezítik az égőfej begyűjtését.
7. Az égőfej feketére van zománcozva. A nagy hő hatására idővel elszíneződhet. Ez nem befolyásolja az égőfej működését.
8. Tegye vissza az acélrácsot.

## Műszaki adatok - gáz

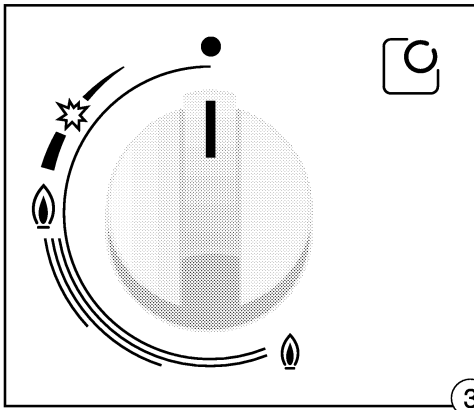
Égő	Gázfajták			
Ez a táblázat a használható gázfajtákat esetén adja meg az egyes égők vonatkozó adatait				
	G-20	G-30		
<b>Gáz nyomása</b>	mbar	25	29	
<b>Égő, nagy főzőlap</b>	Fűvóka	mm	1,10	0,85
	Megkerülő fűvóka	mm	0,57	0,42
	Teljesítmény max. kW		3	3
	min.		<0,9	<0,9
	Gázátáramlás 15 °C-on m <sup>3</sup> /h		0,331	-
	g/h		-	218
<b>Égő, normál főzőlap</b>	Fűvóka	mm	0,91	0,65
	Megkerülő fűvóka	mm	0,5	0,35
	Teljesítmény max. kW		1,75	1,75
	min.		<0,6	<0,6
	Gázátáramlás 15 °C-on m <sup>3</sup> /h		0,193	-
	g/h		-	127
<b>Égő, kis főzőlap</b>	Fűvóka	mm	0,68	0,50
	Megkerülő fűvóka	mm	0,42	0,28
	Teljesítmény max. kW		1	1
	min.		<0,35	<0,35
	Gázátáramlás 15 °C-on m <sup>3</sup> /h		0,11	-
	g/h		-	73



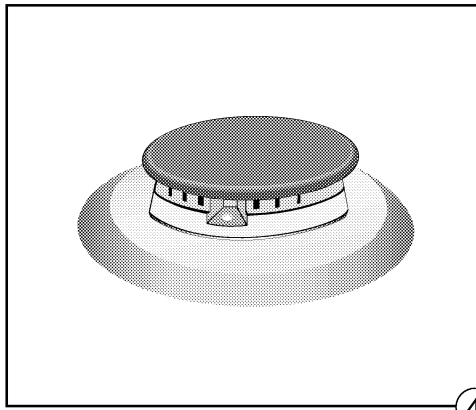
1



2



3



4



HU Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

DEUTSCHLAND

9000 391 953

BO · hu · 280808 - 001D